



EQUAL HOUSING
OPPORTUNITY

PROGRAMA DE ASISTENCIA DE PAGO DE ENGANCHE

(Efectivo Julio 1, 2004)

~INFORMACION PARA COMPRADORES POTENCIALES~

Q: Que es el programa de asistencia y pago de emganche de la ciudad de Stockton (DAP)?

A: El program esta usado para proveer hasta \$50,000 dolares para la compra de casa o condominio para una sola familia. Fondos pueden se usados para el pago de enganche, prepagados PMI, al costo cerado, o comprando puntos puede bajar el interes en la compra del prestamo. Otra porcion del programa provee hasta \$50,000 dolarespara hacer reparos a la casa.

Q: Como se que califico para usar el programa?

A: El primer requisito para el programa es poder calificar con el ingreso mostrado abajo.

Un recoratorio de los requisitos del programa seran tomados por su prestador.

INGRESOS ELIGIBLES POR LOS TAMAÑOS DE FAMILIA

Tamaño de Hogares (Numero de personas que viven en el hogar)	Maximo total eligible en bruto para ingresos anuales (por familia)
1	\$30,850
2	\$35,250
3	\$39,650
4	\$44,100
5	\$47,600
6	\$51,150
7	\$54,650
8	\$58,200

(Revised January 2004)

Q. Tengo que vivir en Stockton?

A. El programa es disponible a los compradores que han vivido entre los límites de la ciudad de Stockton mínimo de 12 meses antes de aplicar.

Q. Donde puedo aplicar?

A. La propiedad tiene que servir como la casa principal y tiene que estar localizada entre los límites de la ciudad de Stockton. No compras fuera de la ciudad podrán ser asistidas. Tome nota de los límites del Condado de San Joaquin entre las áreas Country Club y Lincoln Village West.

Q. Cuanto puedo pedir prestado?

A. El programa prestará hasta \$50,000 para la compra de su casa y otros \$50,000 para reparos de la casa. La cantidad exacta será determinada cuando compre su casa dependiendo los detalles de su casa precio de compra, la cantidad de fondos serán contribuidos a la compra y la cantidad de préstamo del prestamista, etc.

Q. Tengo que pagar de regreso el dinero?

A. Hasta \$5,000 dólares serán usados para pago del enganche, el costo cerrado, o otros gastos elegibles serán perdonados si ha vivido en la casa por un término largo. El resto de los fondos son prestados por 30 años sin interés. No hay pago requerido por 30 años aunque el préstamo más cinco (5) por ciento de ganancia de la casa es en parte todo junto al término de 30 años. Usted también tendrá que pagar el préstamo si lo vende, si refinancia o si no vive en la propiedad antes del término del requisito de 30 años. Si usted decide los pagos pueden ser hechos durante los 30 años en cualquier uso que quiera. No hay ninguna multa y la Ciudad no hace cargos para hacer el préstamo.

Q. Como Aplico ?

A. No hay ninguna aplicación, papeleo o lista. Simplemente seleccione un prestador que le vaya a presta para el compra de su casa. Usted puede trabajar con el prestador de su decisión. Porque los prestadores ofrecen diferentes cantidades, es recomendable que entreviste por lo menos 2-3 prestadores para comparar la tasa de interés y los cargos. De le a saber al prestador que usted está interesado en usar La Ciudad de Stockton (City of Stockton) El Programa de Asistencia para el Comprador de casa, y pregunte al prestador que contacte al a ciudad. Puede usted darle una copia de este folleto si es que no saben de este programa. La ciudad trabaja directamente con su prestador para procesar su préstamo para el programa.

Q. Tengo que asistir a clases para usar el programa ?

A. Si. Cada persona al cual se le a prestado tendra que tener de requisito atender a clases de comprador de casa que ofrece un minimo de ocho horas en clase. Usted necesita un certificado del curso que indica el numero de horas de entrenamiento que usted reciba. Muchos de los prestamistas y los grupos no-lucrativos ofrecen los cursos a poco costo o ningun costo para usted. Puede usted hablar a la Ciudad para ayudar en localisar las clases.

Q. Hay algo mas el cual tengo que estar alerta ?

A. Pregunte!! Ninguno de nosotros nacimos sabiendo como comprar casa. No se sienta Abergonsado por algo que no entiende. Si el prestamista o agente de bienes raices no se Toman el tiempo para explicarle a usted. Alomejor no son las personas adecuadas para Ayudarle a usted. Deve insistir en en los mismos servicios y paciencia que esta requerida
Por otra compra grande.

Contacto de la Ciudad de Stockton

Leighs Dimas, Acesor Financiero
22 E. Weber Ave, Cuarto 350, Stockton, CA 95202
Leigh.Dimas@ci.stockton.ca.us
(209)937-8539